本号接理香港滙單滙水格外相宜

諸君如欲滙銀請來 賜顧爲荷

雲哥嗶埠代理人 三記號啓

Sam Kee & Co., 111 Pender St., E.
Phone Sey.525 Vancouver, B.C.

▲▲▲注意燕梳

本公司授弟與特權在千卑詩省與華友交易各項燕梳事務按價相宜倘遇有不測賠償快捷如欲光顧請面詢便悉詳細

Chalmers Rutherford Fire Insurance Phone Sey 3120
803 Yorkshire Building 525 Seymour St. Vancouver, B. C.

◀域多利▶ 利同昌廣告

Lee Hong Chong
Phone 3253 P O. Box 517
533 Fisguard St. Victoria, B. C.

啓者本店開設域多利埠非市架街門牌五百三十三號專辦伙食生意兼做稅金紙稅單及代理樓宇火燭保險介紹西人判工並經紀洋行貨物買賣一切英文信件皆可承辦妥當如蒙 梓里光顧格外克己歡迎希祈注意是荷

▲本舖（講線三貳五三）（信箱五壹七）

民國五年十一月 日

利同昌司理馬道政 馬呈瑞披露

五洲大藥房

啟者本堂設在温哥華片打街門牌十三號專辦各省正地道藥材及正字号膏丹丸散藥俱本主人手特聘有內外科醫生寓內高醫男婦內外全科跌打刀傷痘瘡花柳疳疔痲瘋白濁便毒耳眼驚喉濕瘍惡瘡遠年爛脚風疾鶴膝腰腿脚腫奇難什症並細心斟酌完名種內外病症亦製名種膏丹丸散以便僑梓同能視臨者自用本堂新張伊始識認者尚未及週知故特誌數言以便有志者知所問津焉

保安堂

BOW ON TONG CO.
PENDER STREET WEST
P. O. Box 594 Phone Sey. 4611
VANCOUVER B.C.

參茸玉桂藥材

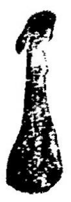
儒醫 鄭潤生先生寓內方脉

本堂自製膏丹丸散列下

自來血膏賣

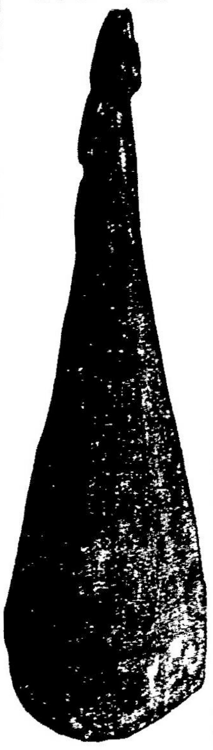
參茸海狗鞭補腎丸每兩壹元
加減脚氣[illegible]丸每服伍毫
[illegible]拔毒生肌[illegible]膏每張壹毫
加味白濁解毒丸每服貳毫五
補腦安心寧神丸每樽[illegible] 五毫
跌打[illegible]消腫止痛散每服伍毫
跌打追風熱膽珠丹散每服貳毫五
立止肚痛丸 每服伍毫
追風跌打丸 每個伍毫
仙傳種子丸每服[illegible] 三毫
參茸寧神養血補腎丸每樽[illegible]毫
參茸龍虎戒煙丸每樽[illegible]
日久虛濁周補丸每兩[illegible] 五毫
風濕骨痛膏藥每張[illegible] 五毫
遠年爛脚去腐生肌膏每盒[illegible]
婦女赤白帶丸每樽[illegible] 五毫
婦女調經種子丸每樽[illegible]

常有



正脾胆

●海狗鞭 ●脾巴腎 ●臭鼠胆 ●正花旗參



茵陳跌打酒 金耳環

英昌隆

Ying Chung Lung & Co.
549 Cormorant Street
Victoria B. C.

啓者本店開張於域多利數十年于茲矣專辦唐山油糖酒米京菓海味什貨俱全凡有貨色俱選各江上好貨物坑上各埠諸君光顧取價從廉接滙香港書信銀両快捷異常代理日本郵船客位料理周到久蒙梓里嘉許本店生意日見起色更爲改良諸君留心光顧格外歡迎

域多利英昌隆司事人李進啓

廣興祥

Quong Hing Chong
236 Pender St. Phone Sey. 2660
VANCOUVER, B. C.

本店在片打街門牌二三六號專辦上等貨物油糖茶米中西伙食什貨俱全各色美酒四時瓜菜各樣齊備從廉批發客 兼接埠香港滙單快捷無悞 希祈留心光顧 喊線矢壓二六六

◖專辦鮮魚鷄鴨發行

雲高華埠 廣興祥號司事關教啓

▲▲▲分發溢利股票廣告

啓者本公司自前年拾月開辦至去年八月截算除支費用及分派週息外實溢利銀二十八萬八千二百貳十七元四毫九仙此項利潤以二萬七千二百九十七股分派每股應多得半股業經本董事局於去年九月議決宣佈作案茲定於本月十五日起分發溢利股份仰各股東將第 期股票寄來俾得憑票分發（第二期股票未可混入）但本局收到此等股票後或歷壹二星期始可彙齊新股票寄上幸勿稚注此佈

中國郵船有限公司董事局啓

民國六年一月十五日

仁和公司

YAN WO Co.
229 Keefer St. Phone Sey. 4262 Vancouver B.C.

本店專辦唐山貨物藥材中西伙食時菓雞鴨鮮魚柴炭等各樣俱全並代理馬車自由車如光顧請函或電話到來從速早上應用是荷陳其勝先生外科醫寓生草樹根跌打丸散應驗也 樓上旅館接理客商來往如蒙先信通知親到迎接

威水埠陳權宗陳松宗陳孔墉陳緯江啓

▲〔大〕〔狀〕〔師〕〔廣〕〔告〕

本狀師樓設在加蘭步街門牌四百一十三號在于三層專接大小案件不論各樣事情等均可遇到辦妥如蒙光顧請來處是必力爲妥當此佈

CARTER & FILLMORE Sey. 5949
Williams Building 413 Granville, St.
Vancouver B.C.

大狀師卡打非磨 弟陳江同啓寓仁和公司

綸昌號

（衣）（新）（西）（中）

LUN CHONG & Co.,
Tel. Sey. 7647
P.O. Box 516
17 Pender Street E.
Vancouver, B.C.

店自創斯業 廿有餘年
久蒙梓里光顧 自知愚拙如天
今又加聘縫師 趨時西裝兼全
各色羊毛線仔 搾結內衫外套
樹膠鞋與襪帽 貨品俱是華妍
函取來自外埠 依期妥附週旋

華埠 雲高扁打東街綸昌號啓

◎◎◎恒利照記廣告

本店專辦唐山油糖什貨酒米諸樣告備并鮮明牛肉猪肉牛肚猪肚等項發客價格十分相宜仰諸君留心光顧加意歡迎是荷

雲哥吧恒利照記啓

舖在片打街門牌六十一号英字列下

HUNG LEE & CO.,
Pender St., P.O. Box 1416
Phone Sey. 4053 Vancouver, B.C.

賓來大旅館

Hotel Loyal 258 Pender St. E.
Phone Sey 29260 Van., B.C.

啓者弟所做之雲高華旅館地方潔淨招呼妥當久蒙同胞光顧所因地方淺窄屢爲房滿見違殊深抱歉今故特不惜巨資另租賓來大旅館在雲埠片打街東門牌二百五十八號房舍百餘地方華麗床位寬爽每房冷熱水喉煖喉洗身房具備特爲利便同胞起見故取價極廉 諸君光顧甚爲歡迎 長房額外相宜 另三樓有吉房出賃如意面議

弟盧慶啓

MEE WO & Co.

132 Pender St, East
VANCOUVER, B. C.

美和老舖 金銀首飾

啓者本店開張經有廿餘年之久專鍊拾足金葉打造時款首飾向來貨眞價實童叟無欺倘有本號字印永遠包換久蒙諸君深信賜顧誠爲感激如蒙賜顧走必依期快捷付上無悞若有函件請照上列番字付來妥收

雲高華埠 美和號許昌彩啓

葉成記

SING KEE
891 Columbia St P. O. Box 655
New Westminster, B.C.

雜貨大廣告

本店專辦中西伙食蘇杭雜貨缸瓦鐵器唐靴鞋各樣齊備現在新由中國特別運到種種合用貨物甚多不能盡錄如蒙 貴客定貨辦入坑上大小貨單必能照辦寄上價錢格外相宜

英屬二埠成記謹啓

MOORE LIGHT
GASOLINE SYSTEMS
IN USE IN
THE STORE
MERCHANTS
Robt. M. Moore & Co.
VANCOUVER B.C.
& REGINA SASK.
THE PREMIER LIGHTING
HOUSE OF CANADA
LIGHTS FOR EVERY PURPOSE

ROBERT M. MOORE & CO
916-918 Pender St. West
VANCOUVER, B. C.

亮加士連燈

啓者本公司現遷往扁打街西方門牌九一六及九一八号 華友光顧請駕臨本公司之新舖看看各欵燈式是所厚望也

笠畢麼亞公司謹啓

劉日初醫生自製應驗膏丹丸散發兌

本醫生專醫眼科花柳癰疽跌打內外方脉奇難雜症向在香港懸壺經有十餘年所治各症久爲同胞稱許茲得驗者中外奇效驗方[illegible]自製應驗膏丹丸散諸將各藥列後各埠患病諸君務求就診者可將病源詳述付函取藥隨病早得全愈焉

肝痛心痛萬應丸每樽銀一元
女科紅顏生肌膏每合銀二元
風濕骨痛丸每樽價銀二大元
自製梅毒丸每個銀一大元

劉日初中西醫生

治眼中倒插拳毛散每樽五元
遠年痢疾應驗散每樽銀一元
眼中痛澀難忍散每服銀二元
点熱眼神效散每樽銀五毛正
瘰癧內消丸每樽銀 二大元
婦科經期腹痛丸每個銀五毛

人蔘狗腎壯陽丸每樽十元
化痰止咳散每樽[illegible]
內傷吐血散每樽[illegible]
夜夢遺精丸每樽銀二大元
花柳白濁藥丸每樽一元
花柳芒菓拔毒丸每樽二元
跌打去瘀止痛散每樽五元
痔疔魚口便毒丸每樽五元
久年心氣痛散每樽銀五毛
補身壯陽九醜丸每個一元
惡毒瘡科膏藥每張銀一元
治腳氣腫痛藥水每樽五元
退眼中起膜散每服銀二元
小兒五疳散每樽銀二大元
拔毒浸疳散每樽銀一大元
花柳解毒藥酒每樽銀五元

止瀉[illegible]膏散每服銀二大元
[illegible]痛丸每樽銀五元
[illegible]濕毒[illegible]止癢膏每盒銀一元
外治痔瘡膏每樽銀一大元
腎虧壯陽種子丸每盒五元
跌打損傷丸每個銀二毛五
拔毒生肌疳痔散每樽二元
点眼光明退膜散每樽二元
婦人產後目痛散每服二元
瘰癧潰爛膏藥每張銀一元
天下聞名萬應膏藥每張五毛
小兒疳癪病目散每服銀二元
花柳扶元搜毒散每服銀五元
喉症外貼散每樽銀 二大元
小腸氣痛散每服銀 一大元
婦科白帶丸每個銀 一大元

丸散太多不能盡錄倘各梓里惠顧請向近地之信局或銀行買赤紙四字付來無悞（付藥郵費自理）

劉日初謹啓

●●●始創花柳扶元搜毒散 每料艮五元

解毒之法首重扶元倘或過服寒凉攻伐唏傷元陽以致毒氣潛蔵隱伏骨髓傳染妻妾禍延子嗣遺患無窮急宜解除淨盡此散專治梅毒花柳已入筋骨四肢痠痛寸步難移白濁血淋大便閉結囊縮疳瘡鼠疳橫痃脫肛內外痔瘡[illegible]瘰癧流注痰火結核各種疔瘡楊梅結毒[illegible]毒結核便毒[illegible]婦人[illegible]小孩胎中受毒產下週身腫爛統治[illegible]結傳染受毒[illegible]可保無虞[illegible]能因元氣化內毒[illegible]清渴不[illegible]遠年[illegible]數症服之[illegible]

劉日初謹啓

●●●白濁無憂丸 每樽艮一元

白濁赤濁一種或因宿娼得來或由稼精引毒或內濕熱下注毒皆在腎大凡初起可見之症尿管內痛之際無窮急須早爲解除[illegible]變症之患本醫生此丸藥性平和功效極速有毒必解百病皆除務使內毒先清外症自愈無論男婦患染內毒鬱結白濁有痛五淋便血二便閉結小腸疝氣內外痔瘡初起腫痛便毒橫痃瘰癧[illegible]婦人赤帶痛癢功效如神如見陽動筋抽尿管刺痛或尿後作痛乃內毒猛烈將發時宜急服本醫生搜毒散即行見效

●●●腎虛壯陽種子丸 每兩艮一元 每樽艮五元

補腎之法首在扶元調和氣血陰陽配合則相火無妄動之虞真精無暗溢之患元神穩固百病不生本醫生精製此丸分配得宜藉衛氣調水火並濟統治先天不足後天失養頭暈耳鳴目花腰痛四肢無力心悸怔忡精滑遺洩夜多小便尿後頻滴盜汗虛流食積不化以至精寒宵冷元陽不舉或舉不堅或病後失調或酒色過度或讀書傷神或作工過勞不論一症數症服之可以添精補髓聰耳目壯腦筋舒腸胃長精神除百病功力純和收效甚速久服種子壞精壯陽久戰不倦

●●●天下聞名萬應膏藥 每張艮五毛

此藥膏專治花柳芒菓橫痃風濕跌打刀傷惡瘡諸般爛肉爛腳骨痛頭痛去疾拔毒化腐生肌之功能甚百病用之其病若失即行見功

●●●補身壯陽九醜丸 每個艮一元

九醜者萎弱而不振振而不豐豐而不遂遂而不實實而不動動而不久久而無精精而無子謂之九醜之病若有此症者雖朱陶之富妻妾成群不能得魚水之歡樂亦人生之恨事也故本醫生製造此丸凡陽事不舉交合無趣見色流精久流虛滑急服此丸立即見效

◎◎◎敬告同胞

本醫生精通中西醫學研究醫科臨症十餘載自製各欵應驗膏丹丸散發兌凡內外科雜症跌打花柳眼科等症如係本醫生調理者能定限時期包醫全愈每年醫愈各同胞不計其數同胞恭頌本醫生皆白凡至病其一一列後倘遠近各同胞難來就診者可將病症列明付信取藥本醫生定必快捷訂症取藥付上以救急用請照下列西字付來無悞特此奉聞

醫生劉日初披露

●●●傳報快看絕大補力

劉日初醫士台鑒 僕自小怯弱完婚未及一年即患陽痿不舉腰酸胸軟甚至精滑夢遺日形衰弱醫者謂是氣血兩虧不急治之恐遂無救日乃服湯劑無服補血各藥不下數十種[illegible]後蒙友人勸服先生腎虛壯陽種子丸一樽服未二日遂精即止腰腿頓覺輕捷服至旬餘見效益顯面目肥潤爲從來所未有而部人自驗覺下部精力血氣[illegible]強盛陰以補陽以益氣實爲絕大之功非各藥所能相提並論[illegible]敬言恭頌如外埠同胞難來就診者可將病症列明付函取藥必無悞

香邑弟陳[illegible]生恭頌

●●●死而復生 花柳症得救

啓者前三年因染花柳重病久流白濁後服中西醫藥全無功效變成半身疼痛四肢無力行動不能經有一年之久及見中西書日知劉日初先生精醫內外科眼科花柳雜症故將弟病症列明付信取藥後得劉日初先生付來花柳扶元搜毒散三料照法煎服數天之久白濁無流病症全愈至今行動如常此乃先生之丸散應驗萬應萬驗也弟故佈序數言傳各埠患病諸君務得先生就診者將症列明付函取藥知所問津焉

英屬雲高華開邑弟陳通拜頌

●●●廢目重光 眼科名醫

啓者弟向在洞家做洗衣工爲業常好門嫖尋花迷於酒色不幸去年春因染花柳白濁痔疔之症即延中西醫生調理無效更加重病又見雙目失明突起白膜遮蔽瞳人數月之久以爲必盲常此時迫得徬徨無主幸得友人代筆將弟病源列明付函與劉日初先生取藥後得先生訂藥斷付來依法食之果見白濁痔疔全愈廢目重光弟感劉日初先生之德無以爲報謹登數言傳各埠梓里有染病難得先生就診者可將病症列明付函取藥知所問津焉

開邑弟張永興拜頌

●醫館寓舊金山大埠都板街五百〇二号

Dr. LAU YIT CHO
502 GRANT AVE. Sanfrancisco cal.